

## La fiche d'observation individualisée en lecture : un outil d'accompagnement stratégique

Lyne Legault

Numéro 174, 2015

Difficultés et troubles d'apprentissage en classe de français

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/73649ac>

[Aller au sommaire du numéro](#)

Éditeur(s)

Les Publications Québec français

ISSN

0316-2052 (imprimé)

1923-5119 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

Citer cet article

Legault, L. (2015). La fiche d'observation individualisée en lecture : un outil d'accompagnement stratégique. *Québec français*, (174), 84–85.

# La fiche d'observation individualisée en lecture : un outil d'accompagnement stratégique

LYNE LEGAULT \*

Un enseignement efficace s'appuie sur les résultats probants de la recherche. Ce texte présente brièvement l'origine des procédures de prises de notes de la lecture orale du jeune lecteur développées par Marie M. Clay lors de sa recherche doctorale déposée à l'Université d'Auckland, en 1967, en Nouvelle-Zélande, et sur l'utilisation de la fiche d'observation individualisée (« running records », dans la parution originale<sup>1</sup>). La fiche reflète la validité et la fiabilité des résultats obtenus lorsqu'elle est utilisée d'une manière standardisée lors de la notation de la lecture orale et dans l'analyse des erreurs telles que précisées dans la procédure.

## UN PEU D'HISTOIRE...

La recherche longitudinale de Clay a commencé en 1962 auprès de 100 enfants âgés de cinq ans dès leur première année à l'école dans cinq écoles différentes (56 garçons et 44 filles). Son *Emergent Reading Behavior*, le mot « emergent » étant associé pour la première fois à la littératie, posait la question suivante : « À quel moment peut-on remarquer que le jeune lecteur ne suit pas le parcours d'apprentissage désiré ?<sup>2</sup> »

Une des tâches importantes entreprises au cours de cette période de recherche concernait l'analyse des comportements observables des enfants lors de la lecture à haute voix. L'observateur notait ce que l'enfant disait et faisait lors de la lecture d'un texte assigné. Une session d'observation hebdomadaire comprenait en général la lecture d'un petit livre nivelé de 12 pages, ou encore d'une histoire de 4 à 6 pages tirée d'un livre de lecture. Chaque mot était noté : mot lu correctement, une erreur, une répétition, ou une autocorrection. Les comportements moteurs étaient également inscrits : l'orientation de gauche à droite, l'utilisation du doigt pour pointer et les pauses de lecture entre les mots, les phrases, et la ponctuation. La fiche d'observation individualisée consistait en une feuille presque vierge ; on n'y retrouvait pas le texte de lecture préparé à l'avance, contrairement à ce que l'on peut se procurer présentement auprès de diverses maisons d'édition. L'observateur y notait ses observations à main levée, en traçant un trait pour indi-

quer un changement de page. La procédure et la feuille de notation ont peu changé depuis cette recherche.

## LA PROCÉDURE

Comme dans toute situation évaluative, l'observateur doit rester objectif lors de la collecte des données, tout comme dans l'analyse et l'interprétation de ces données. Pendant l'écoute de la lecture orale d'un texte, il est primordial de ne pas faire de commentaires, d'enseigner, de répondre à l'enfant outre ce qui est recommandé selon la procédure établie par l'auteure, de poser des questions, de pointer ou d'indiquer des points de repères dans le texte ou dans l'illustration. L'observateur peut intervenir dans trois cas :

1. lorsque l'élève demande de l'aide, le mot lui est lu après lui avoir demandé de faire un essai ;
2. lorsque l'élève arrête de lire, le mot lui est lu et,
3. quand il y a tant de confusion que l'élève s'est embrouillé dans sa lecture, l'observateur lui indique où reprendre sa lecture (voir la figure ci-contre).

## POURQUOI CONSIGNER NOS OBSERVATIONS DE LA LECTURE DE TEXTE ?

À la suite de la prise de notes sur la fiche d'observation individualisée, l'analyse des données et l'interprétation des comportements observés débute afin de planifier un étayage pertinent pour l'apprentissage de l'élève. Comment se fait-il qu'un jeune lecteur répète un groupe de mots pour lire le mot inconnu sans que l'observateur le lui demande ? Qu'il retourne au début de la phrase ? Qu'il fasse une autocorrection ou une erreur ? L'observateur qui cherche à comprendre les activités stratégiques cognitives du lecteur apprend à se poser des questions : est-ce que l'élève a perdu le sens de l'histoire et reprend sa phrase pour le retrouver ? Est-ce que la structure énoncée était fautive ? Y avait-il un élément visuel discordant entre la lettre lue et le son produit, entre le mot prononcé et les graphèmes ? Est-ce que la phrase lue correctement perdait son sens à la suite de la lecture de la page précédente ? Lit-il de mémoire ?

\*

LYNE LEGAULT,  
Professeure à l'Université  
du Québec en Abitibi-  
Témiscamingue

Lorsque la lecture est consignée en utilisant les conventions ou la procédure de façon systématique, la fiche d'observation individualisée permet de savoir comment l'élève parvient à comprendre le message du texte à partir de ses connaissances et de son utilisation des sources d'information disponibles. Pour que cette évaluation soit fiable, il est primordial de noter correctement ce qui est lu selon les conventions, de calculer les résultats de façon juste et de bien interpréter les données. De plus, l'observateur peut noter tous les commentaires, les surprises, les questionnements que l'élève peut émettre pendant la lecture, car tout cela peut permettre une interprétation encore plus complète de la réaction de l'élève face au message. Seule la notation exacte de la lecture, des erreurs et des autocorrections permet d'accorder un pourcentage quantitatif (mots lus correctement). Il est important de bien noter la lecture, car si l'observateur ne note pas toutes les erreurs, la note finale sera élevée et le niveau de lecture obtenu inapproprié pour le jeune élève et pour l'enseignant qui planifie ses leçons.

L'observateur cherche à comprendre ce que l'élève utilise pour lire un texte et ce n'est qu'en analysant chaque erreur que celui-ci pourra répondre aux questions suivantes :

- Sens : Est-ce que l'élève utilise le sens ou le message (« auto » pour « voiture ») ? ;
- Structure : Est-ce que la structure de la phrase est correcte sur le plan syntaxique ? ;
- Visuel : Est-ce que l'élève utilise la source d'information visuelle ou graphophonétique ?

### LES AUTOCORRECTIONS

Il arrive que le lecteur fasse une erreur et qu'il la corrige. Cela peut se faire immédiatement après la lecture du mot, ou à la suite d'une reprise d'une partie de la phrase ou au retour complet au début de la phrase. Quoi qu'il en soit, il est possible que le lecteur se soit

rendu compte qu'il y a une dissonance, qu'il y a quelque chose qui ne correspond pas à ce qu'il vient de lire et qu'il parvienne à se corriger en utilisant parfois une ou deux autres sources d'information ou en reprenant les mêmes sources, mais de façon plus adéquate. Lorsqu'il y a des autocorrections, l'analyse de chacune de celles-ci cherche à répondre à la question suivante : parmi les sources d'informations disponibles, qu'est-ce qui a mené l'élève à s'autocorriger ? Les stratégies observables sont notées sur la fiche.

Cet instrument s'adapte aux différentes approches méthodologiques et au matériel

didactique utilisé en classe. Sa valeur réside dans l'analyse et l'interprétation qu'en fait l'enseignant. Une question de recherche doctorale et un instrument de notation utilisé auprès d'une centaine d'enfants ont donc porté fruit : nous retrouvons de nos jours l'utilisation de la fiche d'observation individualisée sur tous les continents. ✱

### Notes

- 1 Marie M. Clay, *Le sondage d'observation en lecture-écriture*, Chenelière, Montréal, 2003.
- 2 Les constats de cette recherche se retrouvent dans Marie M. Clay, *Observing Young Readers*, Portsmouth, Heinemann, 1982.

| Fiche d'observation individualisée                                                               |                     |                                                              |           |                                        |              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------|-----------|----------------------------------------|--------------|
| Nom : _____                                                                                      |                     | Date : _____                                                 |           | Né le : _____ Âge : ____ ans ____ mois |              |
| École : _____                                                                                    |                     | Responsable de la fiche d'observation individualisée : _____ |           |                                        |              |
| Titres des textes                                                                                | Erreurs<br>Mots lus | Taux d'erreur                                                | Précision | Taux d'auto-correction                 |              |
| 1. Facile _____                                                                                  | _____               | 1 : _____                                                    | _____ %   | 1 : _____                              |              |
| 2. Instructif _____                                                                              | _____               | 1 : _____                                                    | _____ %   | 1 : _____                              |              |
| 3. Difficile _____                                                                               | _____               | 1 : _____                                                    | _____ %   | 1 : _____                              |              |
| Mouvement directionnel : _____                                                                   |                     |                                                              |           |                                        |              |
| Analyse des erreurs et des autocorrections                                                       |                     |                                                              |           |                                        |              |
| Sources d'information utilisées ou négligées [Sens (S), Structure ou syntaxe (St), Visuelle (V)] |                     |                                                              |           |                                        |              |
| Facile _____                                                                                     |                     |                                                              |           |                                        |              |
| Instructif _____                                                                                 |                     |                                                              |           |                                        |              |
| Difficile _____                                                                                  |                     |                                                              |           |                                        |              |
| Recoupement d'informations (ce comportement évolue au fil du temps)                              |                     |                                                              |           |                                        |              |
| _____                                                                                            |                     |                                                              |           |                                        |              |
| _____                                                                                            |                     |                                                              |           |                                        |              |
| Analyse des erreurs et des autocorrections                                                       |                     |                                                              |           |                                        |              |
| Page                                                                                             |                     | E                                                            | AC        | Information utilisée                   |              |
|                                                                                                  |                     |                                                              |           | E<br>S St V                            | AC<br>S St V |
|                                                                                                  |                     |                                                              |           |                                        |              |

Source : Marie M. Clay, *Le sondage d'observation en lecture-écriture*, Chenelière, Montréal, 2003, p. 68-69.